

신주쿠뉴스

新宿ニュース



외국어판 홈페이지 <http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/>

각 담당부서에 문의할 경우는, 일본어로 문의하시기 바랍니다

제 19 호

2010년 1월 1일 발행

발행 신주쿠 지역문화부 문화관광국제과

전화 : 03-5273-3504

FAX : 03-3209-1500

우 160-8484 도쿄도 신주쿠구 가부키초 1-4-1

일본어

にほんご

ニホンゴ

日本語

일본어를 배워서 100배 즐겁게 생활하자

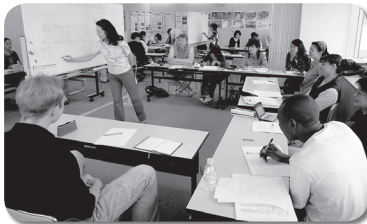
여러분께서는 제목에 적혀 있는 일본어를 읽을 줄 아십니까? 히라가나인「にほんご」, 가타카나인「ニホンゴ」, 한자인「日本語」, 이 세 가지 말은 모두「니혼고」라고 읽습니다.

읽지 못하신 분도 괜찮습니다! 이번에는 어린이도 어른도 그리고 부모와 자녀가 함께 즐길 수 있는 일본어교실을 소개하겠습니다. 일본어를 배우면 일본문화를 즐길 기회나 일본인 친구를 만들 기회가 많아집니다. 또한 일본인과의 오해나 트러블을 미연에 방지하기 쉬워집니다. 일본에서 보다 즐겁게 생활할 수 있도록 자신에게 맞는 교실에서 가벼운 마음으로 일본어를 배워봅시다.



신주쿠 일본어교실 (4월 ~7월)

여러분의 거주 지역에 있는 교실에서 일본어 자원봉사자와 함께 즐겁게 일본어를 배워보지 않으시겠습니까? 교실에 빈 자리가 있으면 도중에도 참가할 수 있습니다.



- | | |
|-----|---|
| 대상 | 일문초급레벨. 일상생활에서 일본어를 필요로 하는 분. 신주쿠구 거주자, 근무자, 재학생 우선. 단, 중학생 이하인 분은 참가할 수 없습니다. |
| 일시 | 월요일 ~ 금요일. 주 1회 교실과 주 2회 교실이 있습니다. 요일은 장소에 따라 달라집니다. 학습시간은 오전 9시 30분 ~ 11시 30분, 오후 6시 30분 ~ 8시 30분 (목요일만). |
| 장소 | 신주쿠 다문화공생프라자를 포함한 구내 각지 * 자세한 내용은 문의해 주십시오. |
| 참가비 | 주 1회 교실 / 2,000 엔 주 2회 교실 / 4,000 엔
* 납부한 참가비는 반환되지 않습니다. |
| 신청 | 3월 5일 (금) 까지 엽서나 FAX, 이메일을 통해 신주쿠 다문화공생프라자 앞으로 신청. 「①주소 ②이름 (후리가나) ③전화번호 ④국적 ⑤공부하고자 하는 요일과 시간」을 기입하여 신청해 주십시오. 결과는 전원에게 3월 26일 (금) 까지 우편으로 알려 드립니다. |

신주쿠 어린이 일본어교실

일본어를 즐겁게 공부합니다! 모국어 강사가 일본어를 가르쳐 드립니다.

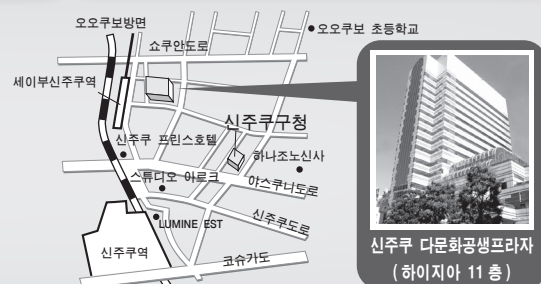
- | | |
|----|--|
| 기간 | 3월 24일 ~ 31일까지 평일 오후 2시 ~ 4시, 총 6회 |
| 장소 | 신주쿠 다문화공생프라자 |
| 비용 | 무료 |
| 대상 | 다음의 ①이나 ②에 해당하는 아동·학생.
① 2010년 4월 6일 (화) 이후 신주쿠 구립 초·중학교에 편입하는 초등학교 4학년 이상의 아동·학생. ② 신주쿠 구립 초·중학교에 다니고 있지만 아직 일본어가 부족한 초등학교 6학년 ~ 중학교 3학년까지의 아동·학생. |
| 신청 | 「①아동의 이름 (후리가나), 연령, 일상에서 사용하는 언어 ②부모의 이름 (후리가나), ③주소 ④전화, FAX 번호 ⑤강좌명」을 기입하여 FAX 나 이메일을 통해 신주쿠 다문화공생프라자 앞으로 신청. ★신청자에게는 자세한 안내문을 보내 드립니다. |
| 주의 | 일본어교실에 다닐 때에는 다치거나 사고가 일어나지 않도록 보호자가 마중이나 배웅해 주는 등의 방법으로 주의를 기울여 주십시오. |

즐겁게 배우자! 부모와 자녀 일본어교실

부모와 자녀가 즐겁게 일본어를 배워 보십시오. 탁아시설이 마련되어 있으므로 영유아 자녀가 있는 분도 안심하고 공부할 수 있습니다. 도중에도 참가할 수 있습니다.

- | | |
|----|---|
| 일시 | 1월 16일 ~ 3월 20일 매주 토요일
오전 10시 ~ 12시 |
| 장소 | 신주쿠 구립 오오쿠보 초등학교 (오오쿠보 1-1-21) |
| 비용 | 무료 (단, 보험료 500 엔) |
| 신청 | 「①아동의 이름 (후리가나), 연령, 일상에서 사용하는 언어 ②부모의 이름 (후리가나), 일상에서 사용하는 언어 ③주소 ④전화, FAX 번호 ⑤강좌명」을 기입하여 FAX 나 이메일을 통해 신주쿠 다문화공생프라자 앞으로 신청. |

- | | |
|--------|---|
| 신청·문의 | 신주쿠 다문화공생프라자
우 160-0021 신주쿠구 카부키초 2-44-1 하이저아 11층
TEL. 03-5291-5171 FAX. 03-5291-5172 |
| E-mail | kokusai@shinjukubunka.or.jp |
| 교통 | JR 신주쿠역 동출구에서 도보 10분, 세이부신주쿠역에서 도보 5분 |
| 개관시간 | 오전 9시 ~ 오후 9시 |
| 휴관일 | 매월 제 2·4 수요일, 연말연시 (12월 29일 ~ 다음해 1월 3일) |



다음호의 발행예정은 2010년 3월 입니다. 구청, 신주쿠다문화공생프라자, 출장소, 도서관 등 각 공공기관에서 배포하고 있습니다.

20세 여러분께 성인의 날 「스무 살의 모 임」에 참가합시다.

일본에서는 스무 살이 되면 사회적인 권리와 책임이 발생하고 모두가 인정하는 어른이 됩니다. 어른이 되었다는 것을 자각하고 스스로의 인생을 헤쳐나가고자 하는 청년을 격려하는 자리가 성인식입니다. 신주쿠구에서도 성인식 축하 파티를 개최합니다. 평상시 복장으로 참가할 수 있으므로 가벼운 마음으로 참석해 주십시오.

일시 1월 11일(월·공휴일) 오후 1시 ~ 3시(정오부터 접수)
장소 게이오 플라자 호텔(니시신주쿠 2-2-1)
대상 신주쿠구에 외국인 등록을 한 1989년 4월 2일 ~ 1990년 4월 1일에 태어난 분
내용 축하 행사·입식 파티
문의 총무과 총무계(본청사 3층) 03-5273-3505



일본 문화를 즐기자♪ 국제교류 구민 모임



히나마츠리



← 기모노를 입고 화려한 히나 인형 장식 앞에서 기념촬영



본인이 그린 수목화에 대만족→

매년 정기적으로 개최하는 히나마츠리 이벤트에서는 많은 외국인이 기모노를 입어보거나 수목화, 꽃꽂이, 다도, 서도 등의 다양한 일본 문화를 체험할 수 있습니다. 행사 당일에는 좀처럼 보기 힘든 7단 장식의 히나 인형도 전시합니다.

일시 2월 27일(토) 오전 10시 ~ 오후 3시 30분
장소 신주쿠 문화센터 4층, 지하 1층 전시실
비용 500엔(단, 초·중학생 이하는 무료)
신청 불필요(직접 개최장소로 오시기 바랍니다)
문의 신주쿠 다문화공생프라자 03-5291-5171

하나미를 즐기자♪

일본에서 「하나미」라고 하면 일반적으로 벚꽃을 감상하는 것으로 일본인은 옛날부터 벚꽃을 사랑해 왔습니다. 개화의 계절에는 벚꽃나무 아래에서 친구나 회사 동료 등과 음식을 먹으며 하나미를 즐기는 모습을 자주 볼 수 있습니다.

신주쿠구에도 하나미 명소가 많이 있습니다. 매년 3월 하순에서 4월 초순 무렵이 한창이므로 가족과 함께 구경하러 오시기 바랍니다.



도청을 비롯한 고층빌딩을 배경으로 울긋나긋한 진분홍빛 벚꽃이 자아내는 풍경은 신주쿠만의 절경입니다.



칸다가와의 호안을 뒤덮듯 흐드러지게 핀 벚꽃은 규모가 크고 매우 아름답습니다.



JR 이치가야역 ~ 이이다바시역 사이에 핀 벚꽃은 차내에서도 감상할 수 있습니다.



약 65종 1,300 그루의 벚꽃이 연달아 피므로 오랜 기간 하나미를 즐길 수 있습니다. 어른은 200엔, 초·중학생은 50엔의 입장료가 필요합니다.

주택 화재를 방지하자

화재로 인한 사망자의 80%는 주택 화재에서 발생합니다. 일본의 겨울은 습도가 낮아 화재의 위험성이 높은 계절입니다. 불조심 의식을 높여 자신과 소중한 가족을 화재로부터 지킵시다.

주택 화재 방지, 생명을 지키는 7가지 포인트 3가지 습관 · 4가지 대책

3가지 습관

- 잠자리에서는 절대로 흡연하지 않는다.
- 난로는 불이 붙기 쉬운 물건에서 떨어진 위치에서 사용한다.
- 가스레인지 등에서 멀어질 때는 반드시 불을 끈다.



4가지 대책

- 미처 대피하지 못하는 경우를 방지하기 위해 주택용 화재경보기를 설치한다.
- 침구, 의류 및 커튼으로 인한 화재를 방지하기 위해 방염품을 사용한다.
- 화재가 커지기 전 불을 끌 수 있도록 주택용 소화기 등을 설치한다.
- 노약자와 신체 부자유자를 지키기 위해 주위 분들과 협력체제를 만든다.



2010년 4월 1일부터 모든 주택에 주택용 화재경보기 설치를 의무화합니다.

- 화재의 연기나 열을 감지해 경보음 등으로 알려주므로 화재의 조기 발견에 유효합니다.
- 모든 거실, 주방, 계단에 설치해야 합니다.(욕실, 화장실, 세면장 등은 포함되지 않습니다.) * 자동 화재경보 설비 또는 스프링클러 설비가 설치되어 있는 곳은 설치하지 않아도 됩니다.

확정신고는 기간 내에 마칩시다

2009년도 신고·납세기한은

소득세·증여세는 3월 15일(월)까지

개인사업자의 소비세·지방 소비세는 3월 31일(수)까지

☞ 급여소득자(샐러리맨)는 다음과 같은 경우에 확정신고를 해야 합니다.

- ① 급여 연 소득이 2천만엔을 초과하는 분
- ② 급여소득이나 퇴직소득 이외의 소득금액(수입금액에서 필요경비를 공제한 후의 금액) 합계가 20만엔을 초과하는 분
- ③ 급여를 2곳 이상에서 받고 연말조정을 받지 않은 급여가 있는 분

④ 일본 국외에서 급여를 지급받는 등의 이유로 급여를 받을 때 일본의 소득세가 원천징수되고 있지 않는 분

★ 소득세, 소비세 및 지방 소비세의 납세는 편리한 계좌이체를 이용해 주십시오.

★ 자세한 사항은 국세청 홈페이지(일본어·영어 대응 <http://www.nta.go.jp>)에 게재되어 있습니다.

문의

웃츠야세무서(신주쿠구 산에이초 24 03-3359-4451)

신주쿠세무서(신주쿠구 키타신주쿠 1-19-3 03-3362-7151)

신종 인플루엔자(A/H1N1) 정보

신종 인플루엔자는 대부분의 사람이 면역력을 가지고 있지 않아서 감염성이 높지만, 많은 환자는 가벼운 증상 정도로 회복하고 있습니다. 치료약으로는 타미플루·리렌자(Tamiflu·Relenza)가 효과가 있다고 하지만, 기초 질환이 있는 분이나 임신부는 중증으로 발전할 수 있으므로 주의해야 합니다.

신주쿠구 외국어 홈페이지 등에 게재한 정보를 바탕으로 감염 예방에 충분한 주의를 기울이고 침착하게 대응해 주십시오.

<http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/>

2/22

토츠카 특별출장소가
신청사로 이전

2/27 토츠카 지역센터 오픈

2월 22일에 토츠카 특별출장소가 신청사(신주쿠구 타카다노바바 2-18-1)로 이전합니다.

또한 2월 27일에는 신청사 내에 지역센터도 오픈합니다. 지역센터는 커뮤니티 활동 등을 통해 지역 여러분의 교류를 촉진하는 장입니다. 꼭 활용해 보십시오.

토츠카 지역센터 오픈 이벤트를 개최합니다!

일시 2월 27일(토) 오후 1시~4시(예정)

2월 28일(일) 오전 10시~오후 4시(예정)

내용 관내 초·중학교의 발표(관악 연주회, 작품 전시 등), 커뮤니티 단체의 발표(민요, 홀라댄스 등), 간이 판매점 외

문의 토츠카 특별출장소 03-3209-8551

함께 살아가는

다문화공생이란 국적이나 민족 등이 다른 사람들이 서로의 문화적 차이를 인정하고 서로 이해하며 함께 살아가는 것입니다.

여기에서는 다문화공생의 최전선을 리포트합니다.

여러분은 일본의 전통문화라고 하면 먼저 무엇이 떠오릅니까? 기모노·다도·꽃꽂이·일본무용 등 일본 전통의 문화와 예능은 다양합니다. 그 중에는 외국에서 온 분들에게는 신기해 보거나 놀랄만한 일이 있을지도 모릅니다.

이번에는 지금도 불꽃놀이나 축제 때 일반적으로 입는 「유카타」와 다양한 문화가 융합된 종합예술로 불리는 「다도」에 대하여 신주쿠에서 공부하고 있는 두 명의 유학생이 직접 체험해 보았습니다.

○ 유카타와 다도를 통한 일본의 정서 ○ 유카타 입기와 다도 체험

박: 유카타는 앞쪽이 트인 원피스처럼 생겼고 허리부분에 매는 띠, 즉 오비나 히모만을 이용해 입을 수 있을지 걱정했는데 제대로 잘 입었네요.

카르마차르야: 저는 좀처럼 오비를 매지 못해 도움을 받아 간신히 입을 수 있었답니다.

박: 막상 입어보니 몸을 좀 압박해오는 느낌이 들지 않아요? 이대로 산책 나가고 싶은 기분이에요.

카르마차르야: 유카타는 처음 입어보았기 때문에 처음에는 조금 답답하다고 느꼈는데 금방 익숙해졌어요. 다음에는 오비도 저 혼자 매 수 있으면 좋겠군요.

박: 일본에서는 이렇게 전통의상을 지금도 부담 없이 입고 다니는 것에 감동했습니다.

카르마차르야: 맞아요. 일본에 기모노가 있는 것처럼 네팔에도

전통의상인 다우라스크와르, 사리, 초로 등 여러 가지가 있지만, 친척들이 모임 때나 경사스런 일이 있을 때 등 특별한 때에만 입습니다.

박: 한국의 전통의상인 한복도 설날이나 추석과 같이 전통 행사 때는 입는 사람도 있지만, 일상

적인 생활에서는 거의 안 입습니다. 젊은 사람들 중에는 입어본 적도 없는 사람도 있을 겁니다. 최근에는 캐주얼한 한복도 있지만 결혼식 때나 보일 정도죠.

카르마차르야: 일본에서는 행사를 위해 마련한 전통의상을 거리에서 종종 볼 수 있습니다. 특히 젊은이들이 기모노나 유카타를 즐겨 입고 전통을 계승하는 모습은 멋진 일이라고 생각합니다.

또한 이번에 다도도 체험을 했는데요. 차라고 하면 네팔에서는 달콤한 밀크티가 일반적이므로 일본에서 처음 녹차를 마셨을 때는 쓴맛 때문에 마시기 힘들었던 기억이 나네요. 하지만 지금은 굉장히 좋아해서 매일 녹차를 마시고 있지요.

박: 저도 차는 별로 좋아하지 않았어요. 하지만 오늘 큰 맘 먹고 마셔보니 쓴맛도 거의 없어서 놀랐습니다. 페트병으로



박상현

출신지: 한국

일본전자전문학교 공업전문과정 게임기획과



KARMACHARYA PRAMESH

(카르마차르야 프로메스)

출신지: 네팔

도쿄멀티미디어전문학교 e-비즈니스과



판매되고 있는 차와는 달리 향기가 좋고, 화과자와도 잘 어울려서 맛있게 마실 수 있었습니다.

카르마차르야: 차를 넣고 저을 때 정좌 자세로 차센(차를 절기 위해 대나무로 만든 도구)을 쥔 손을 계속해서 움직여가며 거품을 내야 해서 발이 너무 저렸어요. 더 이상 참기가 힘들어서 선생님께 「앞으로 몇 분이나 걸릴까요?」라고 여쭙고 말았답니다.

박: 정좌를 하고 차를 만드는 것은 우리 외국인에게는 쉽지 않은 일이지요. 저는 차를 넣고 저을 때 차센을 사용하는 것이 신기했습니다. 한국인이란 보통 숟가락을 사용할 겁니다.

카르마차르야: 차센을 사용하는 방법도 마시는 방법도 정해진 원칙이 있더군요. 네팔에서는 차를 탈 때 특별한 원칙이 없기 때문에 다도의 작법이 흥미진진했습니다.

박: 그렇습니다. 왜 거품을 내서 마시는지 등, 작법을 알게 되면 그 이유도 알고 싶어지지요.

카르마차르야: 나라마다 문화가 다르기 때문에 계속해서 그 나라의 문화를 배울 기회를 만들어서 도전해 보고 싶습니다. 이번 체험도 유학생으로 일본에 와 있는 친구들에게도 전해줄 예정입니다.

박: 이번 체험으로 더욱 적극적으로 일본의 전통문화를 접해보고 싶어졌습니다. 일본에 와 있는 유학생이나 외국인 여러분, 일본의 전통문화를 체험해 보지 않으시겠습니까?